



F.LLI SPEDO

Agriculture Passion



Scavaraccoglipatate junior



Elevator potato digger junior



Arracheuse-ramasseuse de pommes de terre junior

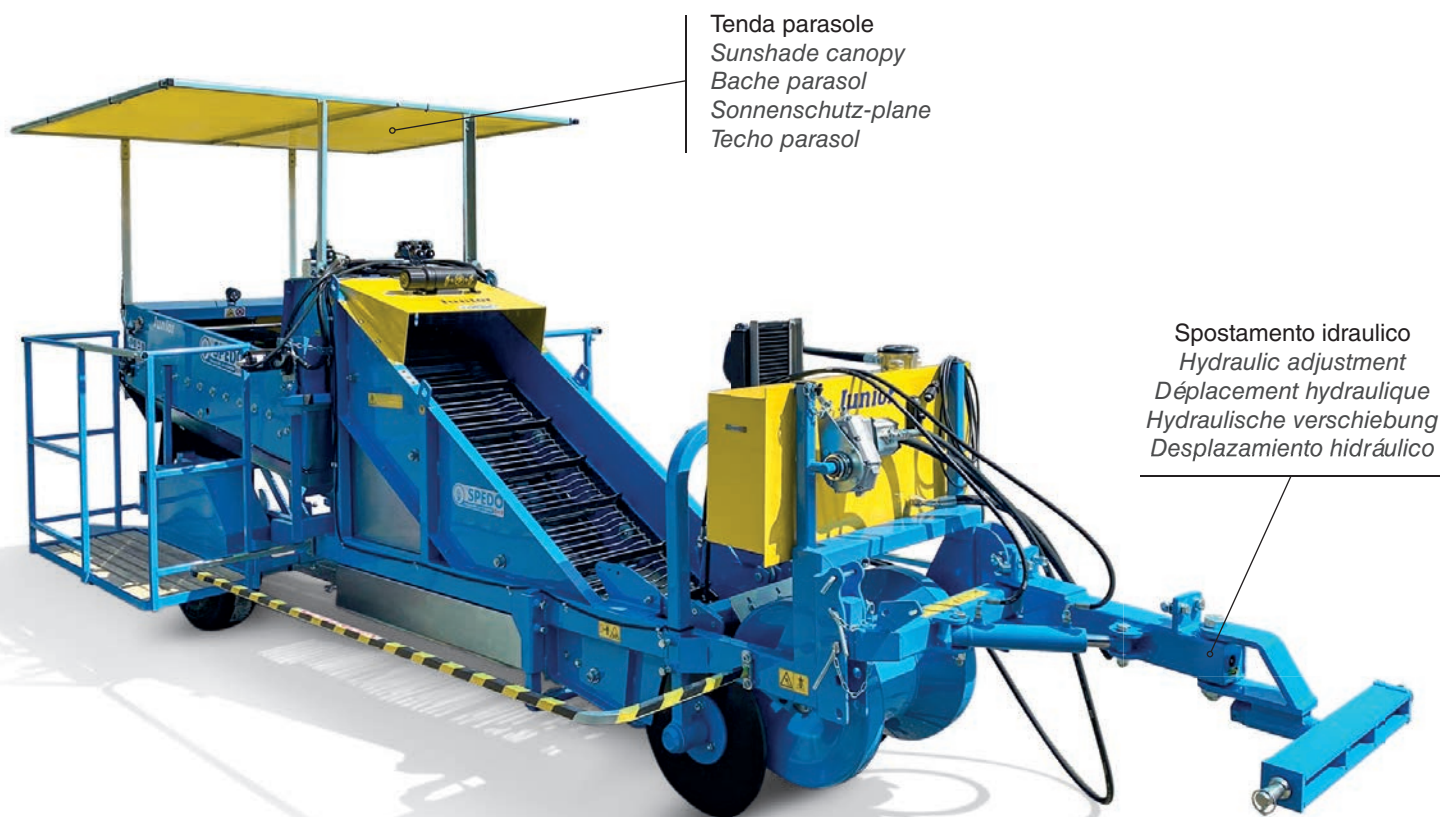


Kartoffelvollernter junior



Escavadora-recolectora de patatas junior





Tenda parasole
Sunshade canopy
Bache parasol
Sonnenschutz-plane
Techo parasol

Spostamento idraulico
Hydraulic adjustment
Déplacement hydraulique
Hydraulische verschiebung
Desplazamiento hidráulico



La Scavareccopatate JUNIOR è di tipo trainato. Il pickup per lo scavo delle patate è costituito da un sistema comprendente: i 3 vomeri, il rullo tastatore pendolare per la regolazione di scavo ed i dischi tagliaerba. Il nastro elevatore setacciatore è largo 600 mm. ed ha barre intercalate con palette per evitare rotolamenti e sbucciature. La piattaforma di selezione o cernita è costituita da un nastro largo 850 mm., diviso lateralmente da 2 lame per permettere la cernita delle patate. Nella parte centrale del nastro viene convogliato il flusso dei tuberi e tutto il materiale scavato (terra, sassi, foglie ecc.). Il personale addetto, posizionato sui due lati della tavola, seleziona le patate manualmente trasferendole sulle parti laterali del nastro di cernita. Il prodotto raccolto viene poi convogliato in sacchi, casse o cassoni posti su appositi sostegni che si trovano nella parte posteriore della macchina. I due nastri (elevatore e cernita) vengono azionati idraulicamente con motori a velocità variabile facilmente regolabili dagli operatori di cernita.



The Elevator Potato Digger JUNIOR has been designed to pick early and very delicate potatoes. The potato digger pickup consists of a system comprising: 3-blade share, a swinging feeler roller for adjusting the digging depth and grass-cutting discs. The elevator-sieving belt is large 600 mm. with features intercalated bars to avoid rolling and peeling. The selection platform consists of a large belt (850 mm.) divided on the lateral sides by 2 plates to allow sorting of potatoes. On the centre of the belt are conveyed the tubers and the dug up material (earth, stones, leaves etc.). The personnel, positioned on the either side of the table, manually sort the potatoes and transfer them to the lateral sides of the belt. The picked product is conveyed into containers (bags, crates, boxes) placed on special supports located to the rear of the machine. The 2 belts are hydraulically driven.



L'Arracheuse-Ramasseuse de pommes de terre JUNIOR a été fabriquée pour permettre la récolte des pommes de terre nouvelles et particulièrement délicates. La machine est de type trainée. Le dispositif d'arrachage est constitué d'un système comprenant: le soc à 3 couteaux, le rouleau en suspension pendulaire pour le réglage de la profondeur d'arrachage et les disques coupe-herbe. La chaîne de tamisage-élevateur est large 600 mm. et est réalisée à barreaux intercalés pour éviter le roulement et l'épluchage de la pomme de terre. La plate-forme de triage est constituée d'une chaîne large 850 mm. divisée latéralement par 2 lames pour permettre le triage de pommes de terre. Le flux des tubercules et du matériel arraché (terre, pierres, feuilles etc.) arrive sur la partie centrale de la chaîne. Les opérateurs, placés sur les côtés de la plate-forme sélectionnent manuellement le produit en le passant sur les 2 parties latérales de la chaîne. Le produit récolté est acheminé dans des sacs, caisses ou pallox placés sur des supports à l'arrière de la machine. Les 2 chaînes (tamisage, triage) sont entraînées hydrauliquement par des moteurs à vitesse variable. La vitesse peut être facilement réglée par les opérateurs de triage.



Der Kartoffelvollernter Junior ist eine gezogene Maschine. Der Kartoffelrodevorbaue besteht aus einem System mit: drei Spatenscharen, einer pendelnden Pendeltastwalze für die Einstellung der Rodtiefe, Scheiben. Das Förder-Siebband ist 600mm breit und ist mit abwechselnd eingefügten Stäben mit Schaufeln versehen, um Wegrollen und Abschürfungen zu vermeiden. Der Verlesentisch hat ein 850 mm breites Band und ist seitlich für die Kartoffelauswahl durch zwei Blätter eingeteilt. Die Knolle sowie Beimengen (Steine, Unkraut, Erde, u.s.w.) werden in der Mitte des Bandes befördert und die Arbeiter (links und rechts des Tisches) verlesen manuell die Kartoffeln und schieben sie an die Seite des Bandes. Das ausgewählte Erntgut wird dann in Säcke, Kiste oder Bins, die hinter der Maschine auf entsprechenden Gestellen positioniert sind, weiterbefördert. Das Foerder und Verlesenband sind hydraulisch angetrieben, durch Motoren mit verschiedenen Geschwindigkeiten, die leicht von den Sortierern gesteuert werden können.



La Excavadora-Recolectora de patatas JUNIOR es de tipo remolcado. El recogedor para la excavación de las patatas es un sistema compuesto de: 3 rejas, el cilindro tanteador pendular para la regulación de la excavación y los discos cortacésped. La cinta elevadora-tamizadora es ancha 600 mm. y tiene barras intercaladas para evitar rodaduras y peladuras. El plano de selección es constituido por una cinta ancha 850 mm., dividido lateralmente por 2 hojas para permitir la selección de las patatas. En la parte central de la cinta se canaliza el flujo de los tubérculos y todo el material cavado (tierra, piedras, hojas, etc.). El personal encargado, colocado a los dos lados del banco, selecciona las patatas manualmente corriendolas en las partes laterales de la cinta de selección. El producto recolectado es luego incauzado en costales, cajas o cajones situados sobre apropiados apoyos que se hallan en la parte posterior de la máquina. La dos cintas (elevadora y selección) son accionadas hidráulicamente por motores con velocidad variable fácilmente ajustable por los operadores de selección.



Macchina con sacchi
Machine with bags
Machine avec sacs
Ausrüstung für die Ernte mit Säcken
Maquina predispuesta para recogida con costales



Macchina con cassoni
Machine with boxes
Machine avec pallox
Ausrüstung für Ernte mit Bins
Maquina predispuesta para recogida con cajones



Nastro elevatore setacciatore
Elevator sieving belt
Chaîne de tamisage élévateur
Förderband
Cinta elevadora



Macchina con casse
Machine with crates
Machine avec caisses
Ausrüstung für Ernte mit Kisten
Maquina predispuesta para recogida con cajas



Staffe idrauliche per cassoni
Hydraulic hanger for boxes
Support pour pallox (hydraulique)
Hydraulische Bügel für Bins
Abrazaderas hidráulicas para cajones



Dispositivo pick-up per scavo patate
Detail of pick-up potato digger
Dispositif d'arrachage pour pommes de terre
Pick-Up Rodesystem
Recogedor, sistema de excavación

Modello - Model - Modèle - Modell - Modelo		SRPA-1/J
Larghezza - Width - Largeur - Breite - Ancho	cm	220
Lunghezza - Length - Longueur - Länge - Largo	cm	570
Altezza - Height - Hauteur - Höhe - Alto	cm	170
Peso - Weight - Poids - Gewicht - Peso	Kg	1035
Tavola di cernita - Piking off meb - Table de visite - Verlesetisch - Banco del selección	cm	85
Energia richiesta - Required power - Puissance requise - Strombedarf - Energía necesitada	hp	60
Canale di setacciamento - Sieving channel - Canal de tamissage - Siebkanal - Canal de tamización	cm	60

I dati tecnici sono indicativi e non impegnativi. La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.
The technical details are not binding. The company Spedo reserves the right to change them without notice.
Les caractéristiques techniques sont indicatives. La maison Spedo se réserve le droit de les modifier sans préavis.
Die technische Angabe sind unverbindliche Richtungsdaten. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne Avis vorzunehmen.
Datos, características, y pesos están solamente de información. La firma SPEDO se reserva el derecho de modificarlos en cualquier momento.



F.LLI SPEDO

Agriculture Passion

Via Polesine, 119 - 37043 Castagnaro (Verona) - Italy
 Tel. +39 0442 92025 - Fax +39 0442 675088
www.spedo.it - info@spedo.it